



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 54(d) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевод средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Ямайка*: проект резолюции

Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года, 57/244 от 20 декабря 2002 года и 58/205 от 23 декабря 2003 года и ссылаясь также на свою резолюцию 59/242 от 22 декабря 2004 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

особо отмечая необходимость существования прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударст-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

венного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в связи с возвращением активов незаконного происхождения, полученных в результате коррупции, в страны происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³, в частности с главой V, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

признавая обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

выражая обеспокоенность по поводу того, что значительную часть отмываемых ежегодно денежных средств, объем которых колеблется в пределах от 600 млрд. долл. США до 1,8 трлн. долл. США, составляют средства, полученные в результате коррупции, и в этой связи вновь подтверждает свою приверженность делу борьбы с коррупцией на всех уровнях,

признавая, что незаконное приобретение богатства может наносить особенно серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку,

будучи убеждена в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах имеют существенно важное значение для привлечения инвестиций, финансов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией во всех ее формах во всех странах и ее недопущению являются существенно важными элементами улучшения конъюнктуры на национальном и международном уровнях,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносят ущерб устойчивому развитию и правопорядку, осо-

³ Резолюция 58/4, приложение.

бенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

ссылаясь на раздел «Развитие» итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁴,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

3. *вновь подтверждает* обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и приветствует все меры, принимаемые в этом направлении на национальном и международном уровнях, включая принятие на вооружение стратегий с упором на подотчетность, транспарентное управление государственным сектором и корпоративную ответственность и подотчетность, включая усилия по возвращению переведенных в результате коррупции активов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции³, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, изучить возможность подписания, ратификации и осуществления этой Конвенции;

4. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;

5. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

6. *рекомендует* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

7. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

8. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансо-

⁴ Резолюция 60/1.

⁵ A/60/157.

вые и людские ресурсы и рекомендует далее Управлению уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи, в частности для поощрения и облегчения подписания и ратификации, принятия и утверждения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединения к ней и ее осуществления;

9. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость поощрения добросовестности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

11. *призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, приветствует договоренность добавить борьбу с коррупцией в качестве десятого принципа в «Глобальный договор» и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях продолжали содействовать обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности;

12. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;

13. *рекомендует также* государствам-членам вносить достигнутые и регулярные добровольные взносы для эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая должна вступить в силу 14 декабря 2005 года, через Глобальную программу против коррупции Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и/или в порядке прямой поддержки связанных с ее осуществлением мероприятий и инициатив;

14. *вновь обращается* ко всем компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением как можно скорее обеспечить полное выполнение Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее

на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжить проработку вопроса о воздействии коррупции во всех ее формах, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения и воздействии коррупции и такого оттока средств на экономический рост и устойчивое развитие.
